

Bộ Cộng đồng và
Tư pháp NSW

Điều gì xảy ra khi nhân viên quản lý trường hợp đến thăm

Vietnamese | Tiếng Việt



Cách sử dụng hướng dẫn này



Bộ Cộng đồng và Tư pháp của Chính quyền NSW đã soạn thảo hướng dẫn này.

Khi quý vị gặp từ "chúng tôi", điều đó có nghĩa là Bộ Cộng đồng và Tư pháp Chính quyền NSW.



Chúng tôi đã biên soạn hướng dẫn này theo cách dễ đọc.

Chúng tôi sử dụng hình ảnh để giải thích một số ý tưởng.

In đậm

Không in đậm

Chúng tôi đã viết một số từ quan trọng bằng **chữ in đậm**.

Điều này có nghĩa là các chữ cái dày hơn và đậm hơn.



Chúng tôi giải thích ý nghĩa của những từ này.

Danh sách các từ này có ở trang 42.



Hướng dẫn Dễ đọc này là bản tóm tắt của tập sách nhỏ.

Điều này có nghĩa là hướng dẫn này chỉ bao gồm những ý tưởng quan trọng nhất.



Quý vị có thể tìm thấy tập sách nhỏ này trên trang mạng của chúng tôi.

www.dcj.nsw.gov.au/children-and-families/nsw-child-protection-guide-for-families/when-a-caseworker-visits.html



Quý vị có thể yêu cầu trợ giúp để đọc hướng dẫn này.

Bạn bè, người thân trong gia đình hoặc người hỗ trợ có thể giúp quý vị.



Hướng dẫn này có những hình ảnh của người Thổ dân và người Dân đảo Torres Strait.

Nó có thể có những hình ảnh của những người đã khuất.



Chúng tôi công nhận người Thổ dân và người Dân Đảo Torres Strait là chủ sở hữu truyền thống của vùng đất mà chúng tôi đang sinh sống – Úc.

Họ là những người đầu tiên sống và sử dụng:

- đất đai
- nước.



Hướng dẫn này khá dài.

Nó có rất nhiều thông tin.



Quý vị không cần phải đọc hết tất cả các thông tin này cùng một lúc.

Hướng dẫn này có nội dung gì?

Hướng dẫn này nói về điều gì?	6
Tại sao nhân viên quản lý trường hợp đến thăm gia đình của quý vị?	9
Điều gì xảy ra khi nhân viên quản lý trường hợp đến thăm?	12
Chuyện gì xảy ra sau khi họ đến thăm?	21
Điều gì sẽ xảy ra nếu cần có một kế hoạch an toàn cho con của quý vị?	24
Điều gì sẽ xảy ra nếu con của quý vị không được an toàn?	32
Các dịch vụ pháp lý	36
Liên hệ với chúng tôi	39
Danh sách từ ngữ	42

Hướng dẫn này nói về điều gì?



Chúng tôi cung cấp **các dịch vụ bảo vệ trẻ em**.



Điều này có nghĩa là chúng tôi làm việc với các gia đình và cộng đồng để đảm bảo trẻ em được an toàn.

Chúng tôi có thể quyết định liệu một đứa trẻ có an toàn trong chính ngôi nhà của mình hay không.



Chúng tôi luôn hướng tới mục tiêu:

- giữ con của quý vị được an toàn khi ở nhà với quý vị



- đối xử với các gia đình và cộng đồng một cách tôn trọng



- làm việc với quý vị và cộng đồng của quý vị để phát triển các kỹ năng và kiến thức.

Chúng tôi cũng hướng tới mục tiêu:



- trung thực



- lắng nghe ý kiến của quý vị và đáp ứng khi có yêu cầu giúp đỡ



- kết nối quý vị với các hỗ trợ.



Hướng dẫn này nói về những gì có thể xảy ra khi **nhân viên quản lý trường hợp** đến thăm gia đình của quý vị.

Nhân viên quản lý trường hợp của chúng tôi có thể hỗ trợ quý vị:



- chăm sóc con của quý vị



- sống an toàn.



Họ làm việc với:

- quý vị
- gia đình và cộng đồng của quý vị.

Tại sao nhân viên xã hội đến thăm gia đình của quý vị?



Mọi người có thể liên hệ với chúng tôi nếu họ lo lắng rằng một đứa trẻ đang không được an toàn. Chúng tôi gọi việc làm này là 'trình báo'.



Bất kỳ ai trong cộng đồng đều có thể trình báo.



Luật quy định rằng một người nào đó cần phải trình báo nếu họ nghĩ rằng một đứa trẻ đang không được an toàn.

Ví dụ như giáo viên và nhân viên chăm sóc sức khỏe.



Chúng tôi sử dụng thông tin được trình báo để quyết định liệu nhân viên quản lý trường hợp sẽ đến thăm gia đình quý vị hay không.

Chúng tôi cũng sẽ sử dụng bất kỳ thông tin khác mà chúng tôi có.

Ví dụ như nếu chúng tôi đã từng làm việc với gia đình của quý vị trước đây.



Nhân viên quản lý trường hợp không thể cho quý vị biết ai là người đã trình báo.

Họ làm như vậy là vi phạm pháp luật.

Tại sao nhân viên quản lý trường hợp lo lắng cho một đứa trẻ



Có rất nhiều điều có thể khiến nhân viên quản lý trường hợp lo lắng cho một đứa trẻ.

Ví dụ như khi:



- ai đó đang làm tổn thương đứa trẻ



- ai đó không đối xử với đứa trẻ một cách đúng đắn



- mọi người đang sử dụng ma túy ở nhà



- mọi người đang bị tổn thương ở nhà.

Nhận tư vấn về pháp lý



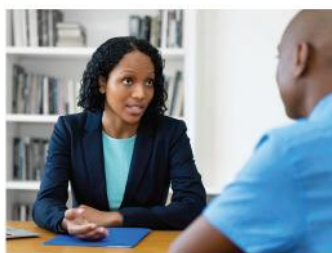
Nói chuyện với **luật sư** là một ý kiến hay.

Luật sư là người biết về luật pháp.



Luật sư có thể:

- giải thích về những lựa chọn của quý vị
- lên tiếng cho quý vị
- đưa ra lời khuyên để giải quyết vấn đề.



Nhân viên quản lý trường hợp có thể hỗ trợ quý vị trong việc kết nối với một luật sư.



Chúng tôi có danh sách các dịch vụ pháp lý trên trang 36.

Điều gì xảy ra khi nhân viên quản lý trường hợp đến thăm?



Thông thường, 2 nhân viên quản lý trường hợp sẽ đến thăm gia đình quý vị để kiểm tra xem liệu con của quý vị có được an toàn hay không.

Chúng tôi gọi việc làm này là 'đánh giá về sự an toàn'.



Họ sẽ cố gắng gọi điện thoại cho quý vị trước khi đến thăm.



Trước khi đến thăm, họ có thể hỏi quý vị thông tin về những địa điểm liên quan đến con của quý vị như:

- trường học
- dịch vụ chăm sóc sức khỏe.

Làm như vậy để họ có thể hiểu rõ hơn về tình hình của con quý vị.



Khi đến thăm, họ sẽ giải thích:

- tại sao họ đến gặp quý vị
- họ đang lo lắng về điều gì.



Họ có thể đến thăm vì có điều gì đó đang xảy ra với con của quý vị mà quý vị cần phải biết.



Quý vị có thể hỏi nhân viên quản lý trường hợp bao nhiêu câu hỏi tùy thích.



Quý vị cũng có thể viết xuống những điều họ nói.



Và quý vị có thể nhờ người khác hỗ trợ quý vị.

Ví dụ:

- một người bạn hoặc người thân trong gia đình
- một người nào đó thể lên tiếng cho quý vị.

Các loại câu hỏi họ sẽ hỏi

Nhân viên quản lý trường hợp sẽ hỏi quý vị những câu hỏi về:



- sự an toàn của con quý vị



- những điều họ lo lắng



- liệu gia đình của quý vị có đang lo lắng về bất cứ điều gì không.

Nhân viên quản lý trường hợp cũng có thể hỏi những câu hỏi để hiểu rõ về gia đình của quý vị, chẳng hạn như:



- gần đây mọi việc diễn ra tốt hay xấu



- ai dành thời gian cho con của quý vị, kể cả những người sống trong nhà của quý vị



- gia đình quý vị nhận được những hỗ trợ gì hoặc quý vị cần những hỗ trợ gì



- thành viên nào trong cộng đồng có thể giúp con của quý vị được an toàn.

Dành thời gian với con của quý vị



Công việc của nhân viên quản lý trường hợp là dành thời gian với con của quý vị để hiểu được cuộc sống của chúng như thế nào.



Ví dụ như họ có thể:

- hỏi chúng những câu hỏi
- chơi với chúng.



Nhân viên quản lý trường hợp sẽ trao đổi với quý vị trước khi dành thời gian cùng với con của quý vị.



Họ sẽ cho quý vị biết họ sẽ nói gì với con của quý vị.



Họ có thể không được trao đổi với quý vị trước khi dành thời gian với con của quý vị.

Nếu điều này xảy ra, họ sẽ cho quý vị biết họ đã nói gì với con của quý vị ngay khi có thể.

Nếu con của quý vị bị tổn thương



Nếu nhân viên quản lý trường hợp tin rằng con của quý vị bị tổn thương, họ có thể yêu cầu quý vị đưa con đến bệnh viện.

Luật pháp quy định rằng họ có thể yêu cầu thực hiện điều này.



Nếu quý vị gặp khó khăn để đi đến bệnh viện, nhân viên quản lý trường hợp có thể sắp xếp người để đưa quý vị đến bệnh viện.



Con của quý vị sẽ được chúng tôi chăm sóc hợp pháp trong thời gian bác sĩ đang thăm khám.



Bác sĩ sẽ viết báo cáo sau khi đã kiểm tra con của quý vị.

Quý vị có thể hỏi xin bản sao báo cáo này từ nhân viên quản lý trường hợp.



Bản báo cáo của bác sĩ sẽ có những thông tin về việc:

- liệu con của quý vị có đang bị tổn thương hoặc đang có nguy cơ bị tổn thương hay không
- tại sao họ tin rằng con của quý vị bị tổn thương
- họ đã nghe gì về những thương tích của con quý vị
- họ nghĩ điều gì nên xảy ra tiếp theo.



Nhân viên quản lý trường hợp sẽ sử dụng báo cáo của bác sĩ để quyết định xem liệu con của quý vị có được an toàn hay không.



Nhân viên quản lý trường hợp sẽ trao đổi với quý vị về:

- kế hoạch để đảm bảo con của quý vị được an toàn
- những điều mọi người cần làm để đảm bảo con của quý vị được an toàn.



Họ có thể quyết định rằng con của quý vị:

- không được an toàn
- không thể ở lại với quý vị.



Quý vị có thể tìm thêm thông tin về điều gì sẽ xảy ra nếu không an toàn cho con của quý vị khi ở nhà trên trang 32.

Tham vấn về văn hóa



Nhân viên quản lý trường hợp có thể nói chuyện với một người nào đó có cùng **nền văn hóa** hoặc hoàn cảnh như con của quý vị.

Điều này giúp họ có thể hiểu rõ hơn về những trải nghiệm và nhu cầu của con quý vị.

Chúng tôi gọi đây là 'tham vấn văn hóa'.

Văn hóa của quý vị là:



- cách sống của quý vị
- cách suy nghĩ hoặc hành động của quý vị hiện bây giờ là do cách quý vị đã lớn lên như thế nào
- niềm tin của quý vị
- điều gì quan trọng với quý vị.



Quý vị có thể hỏi xem nhân viên quản lý trường hợp đã thực hiện tham vấn văn hóa chưa.

Họp với gia đình của quý vị

Nhân viên xã hội có thể hỏi quý vị có muốn không tham gia cuộc họp với:



- những người thân trong gia đình
- những người quan tâm đến quý vị và con của quý vị.

Chúng tôi gọi cuộc họp này là 'Họp Nhóm Gia đình'.



Tại buổi họp này, quý vị và gia đình có thể lập kế hoạch để đảm bảo an toàn cho con mình.



Quý vị có thể yêu cầu có một trong những buổi họp này ngay cả khi nhân viên quản lý trường hợp không đề nghị.

Chuyện gì xảy ra sau khi họ đến thăm?



Sau khi đến nhà của quý vị, nhân viên quản lý trường hợp sẽ ghi lại những gì họ đã thấy và nghe.



Quý vị có thể yêu cầu họ cung cấp một bản sao những ghi chú này.



Các nhân viên quản lý trường hợp sẽ cùng nhau quyết định xem liệu con của quý vị có:

- được an toàn
- cần một kế hoạch để giúp chúng được an toàn
- không an toàn.



Họ sẽ cho quý vị biết quyết định của họ.



Chúng tôi giải thích điều gì sẽ xảy ra nếu họ quyết định con của quý vị cần một kế hoạch để giúp chúng được an toàn trên trang 24.



Chúng tôi giải thích điều gì sẽ xảy ra nếu họ quyết định con của quý vị không được an toàn trên trang 32.



Nếu họ quyết định con của quý vị an toàn, những nhân viên quản lý trường hợp có thể vẫn cần phải làm việc thêm với quý vị.



Điều này xảy ra nếu con của quý vị có nguy cơ bị tổn thương trong tương lai.



Chúng tôi có thông tin để giải thích lý do tại sao chúng tôi vẫn sẽ cần làm việc với quý vị ngay cả khi con của quý vị an toàn.

Quý vị có thể tìm thấy thông tin này trên trang mạng của chúng tôi.

www.dcj.nsw.gov.au/resources/easy-read-hub.html

Đến nhà quý vị một lần nữa



Nhân viên quản lý trường hợp sẽ cần kiểm tra lại nhà của quý vị nếu tình hình an toàn của con quý vị thay đổi.

Ví dụ như nếu có người chuyển đến sống trong nhà của quý vị.

Họ cũng sẽ kiểm tra lại nhà của quý vị:



- để đảm bảo kế hoạch về sự an toàn của con quý vị vẫn đang hoạt động tốt



- nếu chúng tôi quyết định ngừng làm việc với gia đình của quý vị.



Điều này có thể xảy ra nếu:

- con của quý vị được an toàn
- con của quý vị không có nguy cơ bị tổn thương trong tương lai.

Điều gì sẽ xảy ra nếu cần có một kế hoạch an toàn cho con của quý vị?

Nhân viên quản lý trường hợp có thể quyết định rằng:



- con của quý vị không được an toàn nhưng
- thay đổi mọi việc ngay bây giờ có thể giúp chúng được an toàn.



Nhân viên quản lý trường hợp sẽ làm việc với quý vị để lên kế hoạch về cách thay đổi những việc đó.

Chúng tôi gọi đây là 'kế hoạch an toàn'.



Đây là một kế hoạch ngắn hạn nhằm giúp con của quý vị:

- ở lại trong nhà của quý vị
- ở lại tại nơi quý vị chọn.



Kế hoạch an toàn là danh sách những việc mọi người cần thực hiện để đảm bảo con của quý vị được an toàn.



Điều này bao gồm:

- quý vị và gia đình của quý vị
- những người có thể hỗ trợ quý vị
- nhân viên quản lý trường hợp.

Có gì trong kế hoạch an toàn này



Kế hoạch an toàn này liệt kê danh sách các mối nguy hiểm.

Đây là những mối nguy hiểm có thể gây tổn hại cho con của quý vị.



Mỗi mối nguy hiểm đi kèm với một nhiệm vụ mà một người nào đó có thể thực hiện để giữ con của quý vị an toàn thoát khỏi mối nguy hiểm đó.



Nhiệm vụ bao gồm:

- ai sẽ làm nhiệm vụ này
- khi nào sẽ làm nhiệm vụ này.



Một ví dụ về nhiệm vụ đó là một thành viên trong gia đình của quý vị sẽ chăm sóc con trong khi quý vị đi làm.

Lập kế hoạch an toàn



Quý vị sẽ cùng với nhân viên quản lý trường hợp lập kế hoạch an toàn.



Quý vị nên cho họ biết quý vị nghĩ cần phải làm gì để đảm bảo an toàn cho con của quý vị.

Điều này bao gồm cả những việc quý vị cần từ người khác.



Quý vị cũng có hỏi xem quý vị có những lựa chọn nào.



Con của quý vị có thể giúp lập kế hoạch an toàn này.

Chúng có thể nói cho nhân viên quản lý trường hợp biết chúng cần gì để cảm thấy an toàn.



Sẽ là một ý tưởng hay nếu có người mà quý vị tin tưởng ở bên cạnh để hỗ trợ.

Ví dụ:



- một thành viên trong gia đình
- một luật sư
- một người hỗ trợ.



Họ có thể ghi lại những điều cần lưu ý.

Hỗ trợ lập kế hoạch an toàn

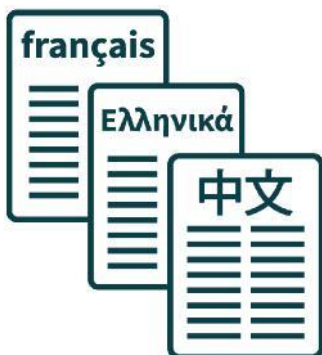


Nhân viên quản lý trường hợp nên đảm bảo quý vị có thể:

- hiểu kế hoạch an toàn này
- thực hiện các nhiệm vụ này.



Nếu quý vị là người khuyết tật, quý vị có thể yêu cầu một kế hoạch an toàn phù hợp với nhu cầu của mình.



Nhân viên quản lý trường hợp cũng có thể đảm bảo rằng kế hoạch an toàn của quý vị được lập bằng ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh.

Họ có thể thu xếp một người nào đó dịch bản kế hoạch này.



Lấy tư vấn pháp lý để hiểu rõ hơn về những lựa chọn quý vị có thể đưa ra có thể là một việc đáng làm.

Quý vị có thể tìm thấy thông tin liên lạc của các dịch vụ pháp lý trên trang 36.



Nếu không hài lòng với cách kế hoạch an toàn này được lập ra, quý vị có thể truy cập trang mạng của chúng tôi.

<http://www.dcj.nsw.gov.au/children-and-families/nsw-child-protection-guide-for-families/when-a-caseworker-visits/safety-plans.html>

Thực hiện theo kế hoạch an toàn



Nhân viên quản lý trường hợp sẽ kiểm tra xem quý vị đang thực hiện kế hoạch an toàn này như thế nào.

Việc kiểm tra này bao gồm cả việc đảm bảo quý vị có đủ những gì cần thiết để thực hiện từng nhiệm vụ.



Họ sẽ tiếp tục kiểm tra kế hoạch cho đến khi con của quý vị được an toàn thoát khỏi các mối nguy hiểm liệt kê trong kế hoạch.



Đôi khi kế hoạch an toàn này sẽ thay đổi nếu có sự thay đổi trong gia đình của quý vị.

Ví dụ như nếu bạn bè hoặc thành viên trong gia đình không thể chăm sóc con của quý vị được nữa.



Nhân viên quản lý trường hợp sẽ đảm bảo thông báo cho quý vị biết nếu kế hoạch an toàn này thay đổi.



Nếu kế hoạch thay đổi mà quý vị không biết, hãy trao đổi với nhân viên quản lý trường hợp càng sớm càng tốt.

Nếu quý vị không thể tuân theo kế hoạch an toàn này



Quý vị nên cho nhân viên quản lý trường hợp biết nếu việc tuân thủ kế hoạch an toàn quá khó khăn.



Quý vị có thể cần phải hợp tác với nhau để thay đổi các nhiệm vụ.



Việc thành thật về cảm xúc của mình là điều tốt để quý vị có thể nhận được sự hỗ trợ cần thiết.



Hãy đảm bảo quý vị nhận được nhiều sự giúp đỡ từ những người quan tâm đến quý vị và con của quý vị.



Hãy nói nhân viên quản lý trường hợp biết nếu quý vị không có người có thể hỗ trợ.

Họ có thể kết nối quý vị với các dịch vụ và những người có thể giúp đỡ.

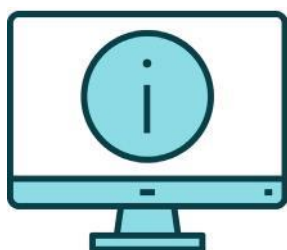
Điều gì sẽ xảy ra nếu con của quý vị không được an toàn?



Nếu nhân viên quản lý trường hợp quyết định rằng con của quý vị không được an toàn, chúng sẽ không thể ở lại với quý vị.



Chúng tôi có thể cần phải chuyển con của quý vị đến một nơi khác. Chúng tôi gọi đây là 'chăm sóc bên ngoài gia đình'.



Chúng tôi đã soạn thảo một số thông tin về việc chăm sóc bên ngoài gia đình.

Quý vị có thể tìm thấy nó trên trang web của chúng tôi.

www.dcj.nsw.gov.au/resources/easy-read-hub.html



Hoặc quý vị có thể lập bản thỏa thuận để người khác chăm sóc con của mình.

Thỏa thuận Chăm sóc Tạm thời



Quý vị có thể lập bản thỏa thuận với chúng tôi, điều đó có nghĩa là:

- con của quý vị sẽ ở với một người khác
- nhưng
- quý vị vẫn có thể đưa ra quyết định cho con mình.



Chúng tôi gọi đây là 'Thỏa thuận Chăm sóc Tạm thời'.



Luật sư có thể giúp quý vị lập bản Thỏa thuận Chăm sóc Tạm thời.



Điều này có nghĩa là quý vị có thể đưa ra quyết định về việc:

- con của quý vị sẽ sống với ai
- quý vị có thể gặp con của mình bằng cách nào và khi nào.



Thỏa thuận Chăm sóc Tạm thời có cả kế hoạch để con của quý vị trở về nhà.



Đây là kế hoạch dài hạn hơn so với kế hoạch về sự an toàn.



Kế hoạch này có những nhiệm vụ bắt buộc mọi người phải thực hiện để con của quý vị có thể trở về nhà.



Quý vị sẽ cùng với nhân viên quản lý trường hợp tạo ra kế hoạch này sau khi lập ra Thỏa thuận Chăm sóc Tạm thời



Thỏa thuận Chăm sóc Tạm thời của quý vị cũng sẽ bao gồm cả kế hoạch cho mọi hỗ trợ mà quý vị cần.

Kết thúc Thỏa thuận Chăm sóc Tạm thời



Quý vị và nhân viên quản lý trường hợp sẽ thỏa thuận về thời hạn của Thỏa thuận Chăm sóc Tạm thời.

Thỏa thuận này có thể kéo dài tới 3 tháng.



Nếu quý vị chỉ cần thêm một ít thời gian nữa để hoàn thành các nhiệm vụ này, chúng tôi có thể gia hạn thời gian dài hơn 3 tháng.



Chúng tôi có thể chọn chấm dứt Thỏa thuận Chăm sóc Tạm thời vào bất cứ lúc nào.



Quý vị cũng có thể chọn chấm dứt Thỏa thuận Chăm sóc Tạm thời vào bất cứ lúc nào.

Nếu quý vị chấm dứt thỏa thuận, nhân viên quản lý trường hợp sẽ kiểm tra xem liệu con của quý vị về nhà có an toàn hay không.

Các dịch vụ pháp lý

Dịch vụ Pháp lý cho người Bản địa



Quý vị có thể liên hệ với Dịch vụ Pháp lý cho người Thổ dân để được tư vấn về pháp lý.



Quý vị có thể gọi điện thoại cho họ.

1800 733 233



Quý vị có thể truy cập trang mạng của họ.

www.alsnswact.org.au

Dịch vụ Hỗ trợ Pháp lý NSW (Legal Aid NSW)



Quý vị có thể liên hệ với Dịch vụ Hỗ trợ Pháp lý NSW (Legal Aid NSW) để được tư vấn về pháp lý.



Quý vị có thể gọi điện thoại cho họ.

1300 888 529



Quý vị có thể truy cập trang mạng của họ.

www.legalaid.nsw.gov.au

Dịch vụ Pháp lý dành cho Phụ nữ (Women's Legal Service)



Quý vị có thể liên hệ với Dịch vụ Pháp lý dành cho Phụ nữ (Women's Legal Service) để được tư vấn về pháp lý.



Quý vị có thể gọi điện thoại cho họ.

1800 801 501



Quý vị có thể truy cập trang mạng của họ.

www.wlsnsw.org.au

Bệnh vực Người khuyết tật NSW (Disability Advocacy NSW)



Quý vị có thể liên hệ với Bệnh vực Người khuyết tật NSW (Disability Advocacy NSW) để được hỗ trợ lên tiếng cho bản thân.



Quý vị có thể gọi điện thoại cho họ.

1300 365 085



Quý vị có thể truy cập trang mạng của họ.

www.da.org.au

Dịch vụ Quyền của Người Khuyết tật Trí tuệ



Quý vị có thể liên hệ với Dịch vụ Quyền của Người khuyết tật Trí tuệ (Intellectual Disability Rights) để được hỗ trợ trong việc:

- lên tiếng cho bản thân
- nếu quý vị bị **khuyết tật về trí tuệ**.



Khuyết tật trí tuệ ảnh hưởng đến cách quý vị:

- học những điều mới
- giải quyết vấn đề
- giao tiếp
- tự mình làm mọi việc.



Quý vị có thể gọi điện thoại cho họ.

02 9265 6300



Quý vị có thể truy cập trang mạng của họ.

www.idrs.org.au

Liên hệ với chúng tôi

Nhờ giúp đỡ có thể cho thấy quý vị:



- là một phụ huynh mạnh mẽ



- muốn con mình được an toàn.



Nếu muốn được hỗ trợ, quý vị có thể truy cập trang mạng của chúng tôi.

www.dcj.nsw.gov.au

Nhân viên quản lý trường hợp của quý vị



Quý vị cũng có thể liên hệ với nhân viên quản lý trường hợp để biết thông tin về cách nhận hỗ trợ.

Quý vị có thể ghi thông tin liên lạc của họ bên dưới.



Tên nhân viên quản lý trường hợp của quý vị:



Số điện thoại của nhân viên quản lý trường hợp của quý vị:



Địa chỉ email của nhân viên quản lý trường hợp của quý vị:

Trung tâm Dịch vụ Cộng đồng địa phương của quý vị



Quý vị có thể liên hệ với Trung tâm Dịch vụ Cộng đồng địa phương để biết thông tin về cách nhận sự hỗ trợ.

Quý vị có thể viết số điện thoại của họ bên dưới.

Khiếu nại về dịch vụ của chúng tôi



Khi quý vị **khiếu nại**, quý vị nói cho một ai đó biết rằng một điều gì đó:

- đã sai
- không hoạt động tốt.



Nếu quý vị muốn khiếu nại về dịch vụ của chúng tôi, quý vị có thể liên hệ với Bộ phận Thắc mắc, Ý kiến Phản hồi và Khiếu nại.



Quý vị có thể gọi điện thoại cho họ.

1800 000 164



Quý vị cũng có thể gửi email cho họ.

complaints@facs.nsw.gov.au

Danh sách từ ngữ

Danh sách này giải thích ý nghĩa của những chữ **in đậm** trong hướng dẫn này.

Nhân viên quản lý trường hợp



Nhân viên quản lý trường hợp của chúng tôi có thể hỗ trợ quý vị:

- chăm sóc con của quý vị
- sống an toàn.



Dịch vụ bảo vệ trẻ em

Các dịch vụ bảo vệ trẻ em làm việc với các gia đình và cộng đồng để đảm bảo trẻ em được an toàn.

Họ có thể quyết định liệu một đứa trẻ có an toàn trong nhà của mình hay không.

Khiếu nại



Khi quý vị khiếu nại, quý vị nói cho một ai đó biết rằng một điều gì đó:

- đã sai
- không hoạt động tốt.

Văn hoá

Văn hóa của quý vị là:



- cách sống của quý vị
- cách suy nghĩ hoặc hành động của quý vị hiện bây giờ là do cách quý vị đã lớn lên như thế nào
- niềm tin của quý vị
- điều gì quan trọng với quý vị.



Khuyết tật trí tuệ

Khuyết tật trí tuệ ảnh hưởng đến cách quý vị:

- học những điều mới
- giải quyết vấn đề
- giao tiếp
- tự mình làm mọi việc.



Luật sư

Luật sư là người biết về luật pháp.



Nhóm Truy cập Thông tin đã tạo ra hướng dẫn Dễ đọc này bằng cách sử dụng ảnh có sẵn và hình ảnh tùy chỉnh. Không được phép sử dụng lại hình ảnh nếu chưa được phép. Mọi thắc mắc về hình ảnh, vui lòng truy cập www.informationaccessgroup.com.

Trích dẫn số công việc 5918-A.